



Paulus' eerste brief aan Korinthe (38)

29-01-2015
Bodegraven

terugblik 1Korinthe 16

- ❑ 1-3: aanwijzingen voor de inzameling voor de arme heiligen te Jeruzalem;
- ❑ 4: Paulus' bereidheid om ook af te reizen naar Jeruzalem;
- ❑ 5-7: Paulus' voornemen om voor langere tijd in Korinthe te verblijven en mogelijk daar te overwinteren;
- ❑ 7-8: Paulus' verblijf in Efeze tot Pinksteren vanwege de grote geopende deur daar;
- ❑ 10-11: instructies voor de Korintheïers, voor als Timotheüs bij hen arriveert;
- ❑ 12: over Apollos die Korinthe zal bezoeken maar niet eerder dan het hem gelegen komt.

1Korinthe 16

¹³ Blijft waakzaam, staat in het geloof,
weest manlijk, weest sterk!

lett. waakt! >

ΓΡΗΓΟΡΕΙΤΕ ΣΤΗΚΕΤΕ ΕΝ ΤΗ ΠΙΣΤΕΙ

|waakt! |staat-vast! in het geloof

blijft waakzaam staat in het geloof

1Thes. 5:6

... laten wij dan ook niet slapen gelijk de anderen, doch wakker en nuchter zijn.

1Petr. 5:8

Weest nuchter en waakzaam. Uw tegenpartij, de duivel, gaat rond als een brullende leeuw, zoekende wie hij zal verslinden.

Kol. 4:2

Volhardt in het gebed, weest daarbij
waakzaam in dankzegging...

Efeze 6:18,19

... en smeekbede biddende bij elke
gelegenheid in geest, daartoe ook wakende in
alle volharding en smeekbede aangaande al de
heiligen, ook ten behoeve van mij, dat mij bij
het openen van mijn mond het woord
geschonken worde, om vrijmoedig het geheim
van het evangelie bekend te maken...

1Korinthe 16

¹³ Blijft waakzaam, staat in het geloof,
weest manlijk, weest sterk!

lett. staat-vast >

ΓΡΗΓΟΡΕΙΤΕ ΣΤΗΚΕΤΕ ΕΝ ΤΗ ΠΙΣΤΕΙ

|waakt! |staat-vast! in het geloof

blijft waakzaam staat in het geloof

1Kor.15:1

Ik maak u bekend, broeders, het evangelie, dat ik u verkondigd heb, dat gij ook ontvangen hebt, waarin gij ook staat, waardoor gij ook behouden wordt, indien gij het zo vasthoudt, als ik het u verkondigd heb...

1Kor.15:58

Daarom, mijn geliefde broeders, *wordt* standvastig, onwankelbaar...

Galaten 5:1

Opdat wij waarlijk vrij zouden zijn, heeft Christus ons vrijgemaakt. Houdt dus stand en laat u niet weder een slavenjuk opleggen.

5:1	ΤΗ	ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ	ΗΜΑΣ	ΧΡΙΣΤΟΣ
	<i>in-de</i>	<i>vrijheid</i>	<i>ons</i>	<i>Christus</i>
	opdat	wij waarlijk vrij zouden zijn	ons	Christus

ΗΛΕΥΘΕΡΩCΕΝ	CTHKETE	OYN	ΚΑΙ	ΜΗ	ΠΑΛΙΝ
<i>maakt-vrij</i>	<i>!staat-vast !</i>	<i>dan</i>	<i>en</i>	<i>toch-niet</i>	<i>weer</i>
heeft vrijgemaakt	houdt stand	dus	en	niet	weder

ΖΥΓΩ	<u>ΔΟΥΛΕΙΑC</u>	ΕΝΕΧΕCΘΕ
<i>in-juk</i>	<i>van-slavernij</i>	<i>!wordt-vastgezet~ !</i>
een -juk	slaven-	laat u opleggen

1Korinthe 16

¹³ Blijft waakzaam, staat in het geloof,
weest manlijk, weest sterk!

lett. wordt-krachtig gemaakt~

tweede zinsdeel het resultaat
van het eerste zinsdeel.

ΑΝΔΡΙΖΕΘΕ

|gedraagt-je-als-mannen~ !

weest mannelijk

ΚΡΑΤΑΙΟΥΘΕ

|wordt-krachtig-gemaakt~ !

weest sterk

1Korinthe 16

¹⁴ Laat alles bij u in liefde toegaan.

Gr. agapé > 1Kor.13

ΠΑΝΤΑ	ΥΜΩΝ	ΕΝ	ΑΓΑΠΗ	ΓΙΝΕΘΩ
alles	van-jullie	in	liefde	laat-het-worden~ !
alles	bij u	in	liefde	laat toegaan

1Korinthe 16

¹⁵ Nog een verzoek, broeders:
gij weet van het huis van Stefanas,
dat het een eersteling van Achaje is
en dat zij zich ten dienste van de heiligen
gesteld hebben.

lett. ik roep jullie echter op broeders...

ΠΑΡΑΚΑΛΩ	ΔΕ	ΥΜΑΣ	ΑΔΕΛΦΟΙ
ik-roep-op	echter	jullie	broeders !
een verzoek	nog	-	broeders

1Korinthe 16

¹⁵ Nog een verzoek, broeders:
gij weet van het huis van Stefanos,
dat het een eersteling van Achaje is
en dat zij zich ten dienste van de heiligen
gesteld hebben.

ΟΙΔΑΤΕ

jullie-hebben-waargenomen

gij weet

ΤΗΝ

het

van het

ΟΙΚΙΑΝ

woonhuis

huis

ΣΤΕΦΑΝΑ

van-Stefanas

van Stefanos

1Kor. 1:16,17

Ook heb ik nog het gezin van Stefanus gedoopt; verder weet ik niet, dat ik nog iemand gedoopt heb. Want Christus heeft mij niet gezonden om te dopen, maar om het evangelie te verkondigen...

1:16	ΕΒΑΠΤΙΣΑ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΣΤΕΦΑΝΑ	ΟΙΚΟΝ	ΛΟΙΠΟΝ	ΟΥΚ
	ik-doop	echter	ook	het	van-Stefanas	huis	verder	niet
	ik heb gedoopt	nog	ook	het	van Stefanus	gezin	verder	niet

ΟΙΔΑ	ΕΙ	ΤΙΝΑ	ΑΛΛΟΝ	ΕΒΑΠΤΙΣΑ	1:17	ΟΥ	ΓΑΡ
ik-heb-waargenomen	indien	iemand	anders	ik-doop		niet	want
ik weet	dat	iemand	nog	ik heb gedoopt		niet	want

ΑΠΕΣΤΕΙΛΕΝ	ΜΕ	ΧΡΙΣΤΟΣ	ΒΑΠΤΙΖΕΙΝ	ΑΛΛΑ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΖΕΘΑΙ
vaardigt-af	mij	Christus	om-te-dopen	maar	om-het-goede-bericht-te-brengen
heeft gezonden	mij	Christus	om te dopen	maar	om het evangelie te verkondigen

1Korinthe 16

¹⁵ Nog een verzoek, broeders:
gij weet van het huis van Stefanos,
dat het een eersteling van Achaje is
en dat zij zich ten dienste van de heiligen
gesteld hebben.

vergl. Rom.16:5 >



ΟΤΙ ΕΣΤΙΝ ΑΠΑΡΧΗ

dat | het-is eerste-vrucht-van-de-oogst

dat het is een eersteling

ΤΗΣ ΑΧΑΙΑΣ

van-het Achaje

van Achaje

Rom.16:5

Groet mijn geliefde Epenetus de eersteling
voor Christus uit Asia.

ΕΚΚΛΗΣΙΑΝ			ΑΓΑΠΕΤΟΝ		ΕΠΕΝΕΤΟΝ		ΤΟΝ		ΑΓΑΠΗΤΟΝ		
uitgeroepen-vergadering			groet~ !		Epenetus		de		geliefde		
gemeente			groet		Epenetus		-		geliefde		
ΜΟΥ	ΟΙ	ΕΣΤΙΝ	ΑΠΡΟΧΗ			ΤΗ	ΑΙ	ΕΙΣ	ΧΡΙΣΤΟΝ		
van-mij	die	is	eerste-vrucht-van-de-oogst			van-het	Asia	tot-in		Christus	
mijn	-	-	de eersteling			uit	Asia	voor		Christus	

1Korinthe 16

¹⁵ Nog een verzoek, broeders:
gij weet van het huis van Stefanus,
dat het een eersteling van Achaje is
en dat zij zich ten dienste van de heiligen
gesteld hebben.

= Stefanus, Fortunatus en Achaikus?
(vers 17)

ΚΑΙ ΕΙΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΝ ΤΟΙΣ ΑΓΙΟΙΣ

en tot-in bediening aan-de heiligen

en ten dienste van de heiligen

ΕΤΑΞΑΝ

zij-verordenen

dat zij hebben gesteld

ΕΑΥΤΟΥΣ

zichzelf

zich

1Korinthe 16

¹⁶ Stelt u dan ook onder zulke mensen,
en onder ieder, die medewerkt en arbeidt.

geen *gecertificeerde*
maar *gekwalficeerde* mensen! >

INA KAI YMΕΙC

opdat ook jullie

dan ook u

ΥΠΟΤΑCCHΘΕ

|(dat)-jullie-onderschikt-zullen-worden~

stelt

ΤΟΙC ΤΟΙΟΥΤΟΙC

aan-de zulken

onder zulke mensen

1Thess. 5

¹² Wij verzoeken u, broeders, hen, die onder jullie zich inspannen, die jullie leiden in de Heer en u attenderen, te erkennen, ¹³ en hen zeer hoog te schatten in liefde, **om hun werk.**

5:12 ΕΡΩΤΩΜΕΝ ΔΕ ΥΜΑΣ ΑΔΕΛΦΟΙ ΕΙΔΕΝΑΙ ΤΟΥΣ
|wij-vragen| echter jullie broeders ! waar-te-nemen| degenen
wij verzoeken - u broeders te erkennen hen die

ΚΟΠΙΩΝΤΑΣ ΕΝ ΥΜΙΝ ΚΑΙ ΠΡΟΙΣΤΑΜΕΝΟΥΣ ΥΜΩΝ ΕΝ ΚΥΡΙΩ ΚΑΙ
|zwoegende| in jullie en |vooraan-staande~| van-jullie in Heer en
zich moeite getroosten onder u - die leiden u in de Here en

ΝΟΥΘΕΤΟΥΝΤΑΣ ΥΜΑΣ 5:13 ΚΑΙ ΗΓΕΙΣΘΑΙ ΑΥΤΟΥΣ ΥΠΕΡ ΕΚΠΕΡΙΣΣΟΥ
|attenderende| jullie en |te-achten~| hen boven overdadig
terecht wijzen u en te schatten hen zeer hoog

ΕΝ ΑΓΑΠΗ ΔΙΑ ΤΟ ΕΡΓΟΝ ΑΥΤΩΝ ΕΙΡΗΝΕΥΕΤΕ ΕΝ ΕΑΥΤΟΙΣ
in liefde vanwege het werk van-hen |leeft-in-vrede !| in jullie-zelf
in liefde om - werk hun houdt vrede onder elkander

1Korinthe 16

¹⁶ Stelt u dan ook onder zulke mensen,
en onder ieder, die medewerkt en arbeidt.

= ten dienste van de heiligen (:15) en in
het Evangelie (vergl. Filp.1:27, 4:3)

ΚΑΙ	ΠΑΝΤΙ	ΤΩ	ΚΥΝΕΡΓΟΥΝΤΙ	ΚΑΙ	ΚΟΠΙΩΝΤΙ
en	aan-elke	degene	l mee-werkende	en	l zwoegende
en	onder ieder	die	medewerkt	en	arbeidt

1Korinthe 16

¹⁶ Stelt u dan ook onder zulke mensen,
en onder ieder, die medewerkt en arbeidt.

NBG: arbeiden, moeite getroosten,
zware arbeid verrichten

ΚΑΙ	ΠΑΝΤΙ	ΤΩ	ΚΥΝΕΡΓΟΥΝΤΙ	ΚΑΙ	ΚΟΠΙΩΝΤΙ
en	<i>aan</i> -elke	degene	<i>l</i> mee-werkende	en	<i>l</i> zwoegende
en	onder ieder	die	medewerkt	en	arbeidt

1Korinthe 16

¹⁷ Ik verblijd mij over de komst
van Stefanus, Fortunatus en Achaïkus,
want hetgeen van uw kant nog ontbrak,
hebben dezen aangevuld;

ΧΑΙΡΩ ΔΕ ΕΠΙ ΤΗ ΠΑΡΟΥΣΙΑ
lik-verheug-mij echter op de aanwezigheid
ik verblijd mij - over de komst

ΣΤΕΦΑΝΑ ΚΑΙ ΦΟΡΤΟΥΝΑΤΟΥ ΚΑΙ ΑΧΑΙΚΟΥ
van-Stefanas en van-Fortunatus en van-Achaïkus
van Stefanus - Fortunatus en Achaicus

1Korinthe 16

¹⁷ Ik verblijd mij over de komst van Stefanos, Fortunatus en Achaikus, want hetgeen van uw kant nog ontbrak, hebben dezen aangevuld;

lett. tekort = jullie gemis (gemis aan jullie)

OTI TO YMETEPON YCTEPHMA
dat het van-jullie tekort

want hetgeen van uw kant nog ontbrak

OYTOI ANEPLHPWCAN
dezen aanvullen

dezen hebben aangevuld

1Korinthe 16

¹⁸ want zij hebben mijn geest
en de uwe verkwikt.
Erkent dan zulke mensen.

clis.nl	NBGS
!rust~ !	houd rust
is-rust-gegeven~	is verkwikt
!jullie-rusten~	rust
!rust~	rust
rust~ !	rust
geef-rust !	verkwik
!zal-rust-geven	zal rust geven
zij-geven-rust	zij hebben verkwikt
!zij-zullen-rusten~	zij moesten rusten
!zij-zullen-rusten~	zij rusten

ΑΝΕΠΑΥCΑΝ

zij-geven-rust

zij hebben verkwikt

ΓΑΡ ΤΟ ΕΜΟΝ ΠΝΕΥΜΑ ΚΑΙ ΤΟ ΥΜΩΝ

want de mijn geest en de van-jullie

want -

mijn

geest

en

de

uwe

1Korinthe 16

¹⁸ want zij hebben mijn geest
en de uwe verkwikt.
Erkent dan zulke mensen.

ΕΠΙΓΙΝΩΣΚΕΤΕ	ΟΥΝ	ΤΟΥΣ	ΤΟΙΟΥΤΟΥΣ
erkent !	dan	de	zulken
erkent	dan	-	zulke mensen

1Korinthe 16

¹⁹ U groeten de gemeenten van Asia.
Vele groeten in de Here van Aquila en Prisca
en van de gemeente bij hen aan huis.



ΑΓΓΑΖΟΝΤΑΙ	ΥΜΑC	ΑΙ	ΕΚΚΛΗCΙΑΙ	ΤΗC	ΑCΙΑC
groeten~	jullie	de	uitgeroepen-vergaderingen	van-het	Asia
groeten	u	de	gemeenten	van	Asia

1Korinthe 16

¹⁹ U groeten de gemeenten van Asia.
Vele groeten in de Here van Aquila en Prisca
en van de gemeente bij hen aan huis.

= goede wensen

ΑΓΓΑΖΕΤΑΙ	ΥΜΑΣ	ΕΝ	ΚΥΡΙΩ	ΠΟΛΛΑ	ΑΚΥΛΑC	ΚΑΙ	ΠΡΙCΚΑ
!groeten~	jullie	in	Heer	veel	Aquila	en	Prisca
groeten	-	in	de Here	vele	van Aquila	en	Prisca

1Korinthe 16

¹⁹ U groeten de gemeenten van Asia.
Vele groeten in de Here van Aquila en Prisca
en van de gemeente bij hen aan huis.

destijds betrokken bij het ontstaan van
de ekklesia te Korinthe; Hand.18:2

ΑΠΑΖΕΤΑΙ	ΥΜΑΣ	ΕΝ	ΚΥΡΙΩ	ΠΟΛΛΑ	ΑΚΥΛΑC	ΚΑΙ	ΠΡΙCΚΑ
!groeten~	jullie	in	Heer	veel	Aquila	en	Prisca
groeten	-	in	de Here	vele	van Aquila	en	Prisca

1Korinthe 16

¹⁹ U groeten de gemeenten van Asia.
Vele groeten in de Here van Aquila en Prisca
en van de gemeente bij hen aan huis.

= in Efeze (Hand.18:18)

later in Rome kwam de ekklesia ook bij
hen in huis samen; Rom.16:5 >

CYN	TH	KAT	OIKON
samen	met-de	overeenkomstig	huis
en	van de	bij	aan huis

ΑΥΤΩΝ	ΕΚΚΛΗΣΙΑ
van-hen	uitgeroepen-vergadering
hen	gemeente

Romeinen 16

³ Groet Prisca en Aquila, mijn medearbeiders in Christus Jezus, ⁴ mensen, die voor mijn leven hun hals gewaagd hebben. Niet ik alleen ben hun dankbaar, maar ook al de heidengemeenten. ⁵ Groet insgelijks de gemeente bij hen aan huis.

16:3 ΑΓΓΑΛΑΖΩ ΠΡΙΣΚΑΝ ΚΑΙ ΑΚΥΛΑΝ ΤΟΥΣ ΚΥΝΕΡΓΟΥΣ ΜΟΥ ΕΝ ΧΡΙΣΤΩ ΙΗΣΟΥ
groet ! Prisca en Aquila de medewerkers van-mij in Christus Jezus
groet Prisca en Aquila - medearbeiders mijn in Christus Jezus

16:4 ΟΙΤΙΝΕΣ ΥΠΕΡ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ ΜΟΥ ΤΟΝ ΕΑΥΤΩΝ ΤΡΑΧΗΛΟΝ ΥΠΕΘΗΚΑΝ ΟΙΣ
die ten-behoeve-van de ziel van-mij de van-henzelf nek voorhouden die
mensen die voor - leven mijn - hun hals hebben gewaagd hun

ΟΥΚ ΕΓΩ ΜΟΝΟΝ ΕΥΧΑΡΙΣΤΩ ΑΛΛΑ ΚΑΙ ΠΑΣΑΙ ΑΙ ΕΚΚΛΗΣΙΑΙ ΤΩΝ ΕΘΝΩΝ
niet ik alleen dank maar ook alle de uitgeroepen-vergaderingen van-de natiën
niet ik alleen ben dankbaar maar ook al de gemeenten - heiden-

16:5 ΚΑΙ ΤΗΝ ΚΑΤ ΟΙΚΟΝ ΑΥΤΩΝ ΕΚΚΛΗΣΙΑΝ ΑΓΓΑΛΑΖΩ
en de overeenkomstig huis van-hen uitgeroepen-vergadering groet !
groet insgelijks de bij aan huis hen gemeente groet

1Korinthe 16

²⁰ U groeten al de broeders.
Groet elkander met de heilige kus.

ΑΣΠΑΖΟΝΤΑΙ ΥΜΑΣ ΟΙ ΑΔΕΛΦΟΙ ΠΑΝΤΕΣ

groeten~ jullie de broeders alle

groeten u de broeders al

1Korinthe 16

²⁰ U groeten al de broeders.
Groet elkander met de heilige kus.

zie ook Rom.16:16;
2Kor.13:12; 1Thes.5:26

ΑΣΠΑΣΑΣΘΕ	ΑΛΛΗΛΟΥΣ	ΕΝ	ΦΙΛΗΜΑΤΙ	ΑΓΙΩ
groet~ !	elkaar	in	kus	heilige
groet	elkander	met	de kus	heilige

²¹ Een eigenhandige groet van mij, Paulus.

De rest van de brief dus gedicteerd
... aan Sostenes? (1:1)

Ο	ΑΓΓΛΑΓΜΟC	ΤΗ	ΕΜΗ	ΧΕΙΡΙ	ΠΑΥΛΟΥ
de	groet	<i>met-de</i>	mijn	hand	van-Paulus
een	groet	-	eigen-	-handige	van mij, Paulus

Rom.16:22

Ik, Tertius, die de brief op schrift gebracht heb, groet u in de Here.

2Thes.3:17

Een eigenhandige groet van mij, Paulus. Dit is een waarmerk in elke brief: zo schrijf ik.

1Korinthe 16

²² Indien iemand de Here niet liefheeft,
hij zij vervloekt. Maranata!

de Heer (d.w.z. zoals ik Hem verkondig)
en zijn genade (zie volgend vers)

ΕΙ	ΤΙς	ΟΥ ΦΙΛΕΙ	ΤΟΝ ΚΥΡΙΟΝ
indien	iemand	niet	veel-houdt-van de Heer
indien	iemand	niet liefheeft	de Here

ΗΤΩ	ΑΝΑΘΕΜΑ	ΜΑΡΑΝΑ	ΘΑ
laat-hem-zijn !	banvloek	Maran-	-atha
hij zij	vervloekt	Marana	tha

1Korinthe 16

²² Indien iemand de Here niet liefheeft,
hij zij vervloekt. Maranata!

Gr. PHILEO = houden van, affiniteit hebben met...

ΕΙ	ΤΙς	ΟΥ ΦΙΛΕΙ	ΤΟΝ	ΚΥΡΙΟΝ
indien	iemand	niet	veel-houdt-van	de Heer
indien	iemand	niet	liefheeft	de Here

ΗΤΩ	ΑΝΑΘΕΜΑ	ΜΑΡΑΝΑ	ΘΑ
laat-hem-zijn !	banvloek	Maran-	-atha
hij zij	vervloekt	Marana	tha

1Korinthe 16

²² Indien iemand de Here niet liefheeft,
hij zij vervloekt. Maranata!

Gr. laat hem zijn: *anathema*!

ΕΙ ΤΙς ΟΥ ΦΙΛΕΙ ΤΟΝ ΚΥΡΙΟΝ

indien iemand niet veel-houdt-van de Heer

indien iemand niet liefheeft de Here

ΗΤΩ ΑΝΑΘΕΜΑ ΜΑΡΑΝΑ ΘΑ

laat-hem-zijn ! banvloek Maran- -atha

hij zij vervloekt Marana tha

Gal.1:8

Maar ook al zouden wij, of een engel uit de hemel, u een evangelie verkondigen, afwijkend van hetgeen wij u verkondigd hebben, die zij vervloekt!

1:8 ΑΛΛΑ ΚΑΙ ΕΑΝ ΗΜΕΙς Η ΑΓΓΕΛΟς ΕΞ
maar ook in-het-geval-dat wij of boodschapper van-uit
maar ook al wij of een engel uit

ΟΥΡΑΝΟΥ ΕΥΑΓΓΕΛΙΖΗΤΑΙ [ΥΜΙΝ] ΠΑΡ
hemel |(dat)-hij-een-goed-bericht-zou-brengen~ aan-jullie naast
de hemel zouden een evangelie verkondigen [u] afwijkend van

Ο ΕΥΗΓΓΕΛΙΣΑΜΕΘΑ ΥΜΙΝ ΑΝΑΘΕΜΑ ΕΣΤΩ
wat wij-als-goed-bericht-brengen~ aan-jullie banvloek |laat-hem-zijn !
hetgeen wij hebben verkondigd u vervloekt die zij

1Korinthe 16

22 Indien iemand de Here niet liefheeft,
hij zij vervloekt. Maranata!

Hebreeuws: *een vloek ben jij!*
(vergl. Mal.3:9: mara atem; meerv)

אַתָּה	בְּמַאֲרָה
you ^(p)	in-the-curse
gij met-de-vloek	

Aramees: *onze Heer, kom!*

ΕΙ	ΤΙΣ	ΟΥ ΦΙΛΕΙ	ΤΟΝ	ΚΥΡΙΟΝ
indien	iemand	niet	veel-houdt-van	de Heer
indien iemand niet liefheeft			de	Here

ΗΤΩ	ΑΝΑΘΕΜΑ	ΜΑΡΑΝΑ	ΘΑ
laat-hem-zijn !	banvloek	Maran-	-atha
hij zij	vervloekt	Marana	tha

1Korinthe 16

²³ De genade van de Here Jezus zij met u.

H	XAPIC	TOY	KYPIOY	IHCOY	MEΘ	YMCΩN
de	genade	van-de	Heer	Jezus	met	jullie
de	genade	van de	Here	Jezus	zij met	u

1Korinthe 16

²⁴ Mijn liefde is met u allen in Christus Jezus.

Η	ΑΓΑΠΗ	ΜΟΥ	ΜΕΤΑ	ΠΑΝΤΩΝ	ΥΜΩΝ	ΕΝ	ΧΡΙΣΤΩ	ΙΗΣΟΥ
de	liefde	van-mij	met	allen	van-jullie	in	Christus	Jezus
-	liefde	mijn	is met	allen	u	in	Christus	Jezus